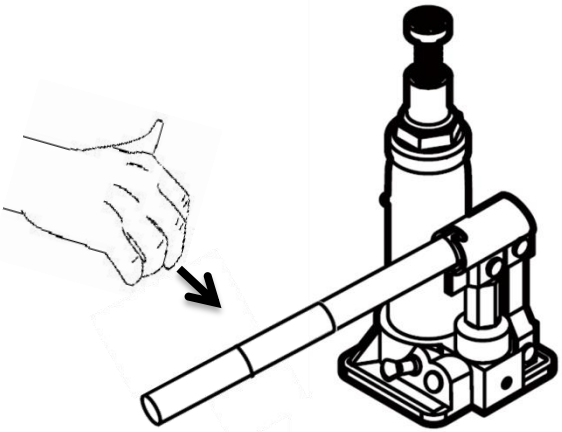
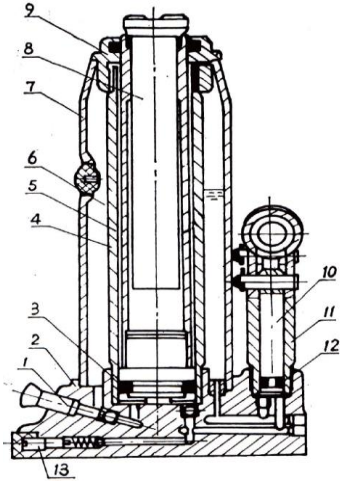
Ref. 851678

FR : Notice d'utilisation : 3
ES : Manual del usuario : 7
IT : Manuale utente : 11
EN : Owner's manual : 15

OAKSON®
TOOLINDUSTRIES

Schéma de montage/Diagrama de construcción
Schema di costruzione/Construction diagram





Part. N°	Description			
	FR	**ES**	**IT**	**EN**
1	valve de surcharge	valvula de sobrecarga	valvola di sovraccarico	overload valve
2	base	base	base	base
3	Joint torique	junta tórica	o ring	o ring
4	pompe hydraulic	bomba hidráulica	pompa idraulica	pump Unit
5	cylindre hydraulic	cilindro hidráulica	cilindro hidraulica	hydraulic cylinder
6	huile	aceite	olio	oil
7	réservoir	tanque	serbatoio	tank
8	vis	tornillo	bullone	bolt
9	bouchon	tapon	tappo	cap
10	piston	piston	pistone	piston
11	Corps de pompe	Cuerpo de la bomba	corpo pompa	pump body
12	Joint torique	junta tórica	o ring	o ring
13	Valve de securité	valvula de séguridad	valvola di sicurezza	safety valve

FR

Cric hydraulique bouteille

AGISSEMENTS / RESTRICTIONS D'UTILISATION / REGLES D'UTILISATION :

- Avant d'utiliser le cric, lire, comprendre la notice d'instruction, et se familiariser avec les fonctionnalités du produit, ses composants, et apprendre à identifier les dangers liés à son utilisation.
- Travailler conformément à la notice d'instructions
- Lors de la manipulation, il est nécessaire de surveiller le cric et la charge pendant tous les mouvements;
- Assurez-vous de disposer d'un espace suffisant et sans obstacles pour réaliser correctement toutes les manœuvres nécessaires
- Le cric fonctionne uniquement de -20°C à +50°C,
- Si vous observez un disfonctionnement du cric, veuillez cesser de l'utiliser
- Ne pas soulever des personnes;
- Le cric est uniquement destiné à soulever des automobiles (suivants les règles des constructeurs), la manutention d'autres charges, dont la nature pourrait conduire à des situations dangereuses (métaux en fusion, des acides, des matériaux rayonnants, en particulier les charges fragiles) est interdite.
- Lors de la mise hors service (arrêt d'utilisation), ne pas stocker en hauteur
- Ne pas utiliser lors de vent violent. La force du vent risque de déstabiliser la charge ou d'engendrer une pression trop importante;
- Le cric ne doit jamais être en contact direct avec des aliments ;
- Si l'effort de levage est trop important vous pouvez avoir recours à des personnes supplémentaires.
- Vérifier que vous n'êtes pas chargé en électricité statique avant d'utiliser le cric.

•RESPECTER LA CHARGE LIMITE

- Vérifier que la force de levage du cric soit compatible avec le poids du véhicule Ne jamais dépasser la charge maximale indiquée.
- Afin d'éviter tout risque d'écrasement et autres blessures : ne jamais intervenir sur, sous ou près d'une charge soutenue uniquement par un cric. Utiliser systématiquement des chandelles adaptées au type de charge.
- Gants et chaussures de sécurité peuvent être nécessaires.
- Toujours utiliser le cric sur une surface solide et plane. Ne jamais s'en servir sur un terrain en pente, incliné, en angle ou sur une surface molle.
- Toujours inspecter le cric avant de l'utiliser.
- Pour soulever le véhicule, ne placer le cric qu'aux endroits précisés par le constructeur du véhicule.
- Ne modifier le cric ou ses accessoires en aucune façon.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les blessures corporelles et les dommages matériels survenus par non-respect de ces règles.

- Fonctionnement dans les conditions difficiles : Ne pas utiliser en cas de vent, pluie, neige.
- Durée de vie du cric : 3 ans.
- Limites d'utilisation : IP20, IKOO : Travailler dans un lieu propre et sec
- Fonctionnement sur un navire interdit.
- Ne pas utiliser dans des atmosphères potentiellement explosives, des mines.
- Si le cric est bloqué pour redescendre le véhicule : utilisez un autre cric en état de fonctionnement, ne pas tenter de débloquer le cric en charge.
- Si le cric qui ne se lève pas : ne pas tenter de lever le véhicule. Contactez votre SAV.

MAINTENANCE / RÉPARATION / ENTRETIEN :

- Une intervention d'entretien non-respectée ne saurait engager la responsabilité du fabricant
- La personne qui réalise l'entretien du cric doit posséder toutes les compétences requises pour effectuer cet entretien.
- Vérifier fréquemment et avant chaque usage l'état des marquages et que ceux-ci restent identiques au marquage initial ;
- Aucune modification susceptible de nuire à la conformité du cric ne doit être effectuée.
- Vérifier fréquemment le cric et assurez-vous qu'il n'y a pas de traces de rouille.

IMPORTANT:

La manivelle livrée avec le cric est destiné à une utilisation courante (véhicule de tourisme), ne nécessitant pas un gros effort pour l'utilisateur.

USAGE NORMAL DU CRIC :

AVANT DE CHANGER LE PNEU

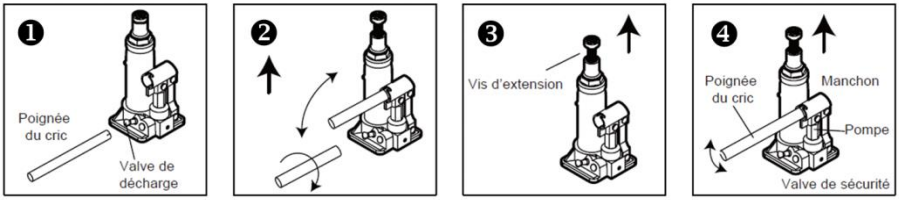
- Garez-vous sur une surface plane.
- Positionnez la boîte automatique sur "Stationnement" ou la boîte manuelle sur "Marche arrière".
- Enclenchez le frein à main et allumez les feux de détresse.
- Signaler votre présence avec un triangle de signalisation et un gilet de sécurité.
- Bloquez l'avant et l'arrière du pneu en diagonale par rapport au pneu à changer.

POUR LEVER LE VÉHICULE :

- Placer le cric sur une surface dure et plane.
- Centrer la charge sur la tête de levée afin d'éviter tout déséquilibre de la charge. Assurez-vous de placer la sellette à l'endroit prévu par le fabricant du véhicule (voir le manuel du

constructeur). Si nécessaire, tournez la vis d'extension du cric dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle touche le point de levage du véhicule.

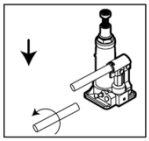
- Fermer la valve en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ↻
- Pomper à l'aide du levier pour soulever le véhicule
- Pour votre sécurité, placer ensuite des chandelles appropriées sous le véhicule.



POUR BAISSER LE VÉHICULE :

1. Lever légèrement la charge, enlever les chandelles avec précaution.
2. Ouvrir légèrement la valve (à l'aide du levier) en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ↺

   Ne dévisser pas complètement la valve de sureté, de l'huile s'en échapperait !
3. Enlever le cric.
4. Enlevez les cales de roue du pneu bloqué.



CONDITIONS D'ENTRETIEN ET DE MODIFICATION :

Nettoyez votre cric et lubrifiez-le avec la graisse adaptée tous les 3 mois.

1. Huile et graissage :
   - Ne pas démonter le cric. Pour Votre sécurité, les clapets de protection sont scellés. L'ouverture engage votre responsabilité d'utilisateur.
   - Ajouter de l'huile sur les pièces en mouvement 2 fois par an avec une burette.
   - Lorsque que vous ajouter ou remplacer l'huile, utiliser uniquement une huile pour cric hydraulique de bonne qualité type N15 (VG15).
   - Appoint d'huile : le niveau d'huile doit être 5mm en dessous du trou de remplissage
   - En cas de débordement d'huile, nettoyer immédiatement afin d'éviter tout accident.
2. Protection contre la rouille :
   - Garder dans un endroit sec et loin de l'humidité.
   - Sécher et nettoyer avec un chiffon imbibé d'huile après une utilisation dans une atmosphère humide.
   - La personne qui réalise l'entretien de du cric doit posséder toutes les compétences requises pour effectuer cet entretien.
   - Vérifier fréquemment et avant chaque utilisation l'état des marquages et que ceux-ci reste identiques au marquage initial.

- Un contrôle visuel devra être effectué avant chaque utilisation du cric afin de déceler toute anomalie, telles que des criques de soudure et des pièces abîmées ou manquantes.
- A cause des dangers potentiels lies à l'utilisation du cric, aucune modification ne devra être effectuée sur le produit.

STOCKAGE:

- Ranger le cric dans un endroit propre et sec et à l'abri de la lumière.
- Ne pas stocker en hauteur.
- Nettoyer après chaque usage le cric et ses accessoires.
- Ranger le cric toujours en position basse.

DEPANNAGE :

Problème et symptômes	Cause probable et remède
Le cric ne peut pas soulever la charge	1) La valve de sûreté n'est pas fermement fermée. - Tournez fermement la valve de gauche à droite. 2) Niveau d'huile trop bas. - Faites vérifier votre cric par un professionnel. Lors d une mise a niveau, les caractéristiques du fluide hydraulique ainsi que les niveaux doivent être respectées.
Le cric ne soutient pas la charge	3) Comme pour 1) 4) Le système hydraulique est bloqué par la saleté.
Le cric ne s'élève pas au maximum	5) Comme pour 2)
Le cric ne se rabaisse pas complètement	6) Comme pour 4) 7) Le ressort de retour est usé ou décroché. - Graissez et nettoyez régulièrement toutes les parties mobiles du mécanisme d'élévation ou remplacez le ressort de retour.

INDICE DE PROTECTION DU CRIC: IP 20/IKOO

CARACTERISTIQUE :

- Hauteur Mini: 181 mm +/-5%
- Hauteur Maxi : 345 mm +/- 5%
- Course : 116 mm +/- 5%
- Vis d'extension : 48 mm +/- 5%
- Capacité : 2000Kg
- Poids : 2.6 kg
- Dimensions plié : 95x180x90 mm
- Garantie : 2 ans

Ce cric est conforme aux dispositions de la directive Machines 2006/42/CE et aux dispositions de la norme harmonisée EN 1494:2000 + A1:2008

ES

Gato hidraulico botella

MANEJO / RESTRICCIONES DE UTILIZACIÓN / REGLAS DE UTILIZACIÓN:

- Antes de usar el gato, leer, comprender la hoja informativa y familiarizarse con las funcionalidades del producto, sus componentes y aprender a identificar los riesgos relacionados con su utilización.
- Trabajar conforme a la hoja informativa
- Durante la manipulación, es necesario supervisar el gato y la carga durante todos los movimientos ;
- Asegúrese de disponer de espacio suficiente y sin obstáculos para realizar correctamente todas las maniobras necesarias.
- El gato funciona únicamente entre -20°C y +50°C,
- Si observa un mal funcionamiento del gato, por favor deje de utilizarlo
- No lo utilice para elevar personas ;
- El gato está únicamente destinado a levantar automóviles (siguiendo las normas de los constructores), la manipulación de otras cargas, cuya naturaleza podría conducir a situaciones peligrosas (metales en fusión, ácidos, materiales radiantes, en particular cargas frágiles) está prohibida.
- En el momento de la puesta fuera de servicio (cese de utilización), no almacenar en altura
- No utilizar con viento fuerte. La fuerza del viento puede desestabilizar la carga u ocasionar una presión demasiado alta.
- El gato no debe estar jamás en contacto directo con alimentos ;
- Si el esfuerzo de elevación es demasiado importante puede recurrir a personas suplementarias.
- Compruebe que no está cargado de electricidad estática antes de utilizar el gato.

•RESPETAR LA CARGA LÍMITE

- Verificar que la fuerza de elevación del gato sea compatible con el peso del vehículo. No sobrepasar nunca la carga máxima indicada.
- Con el fin de evitar cualquier riesgo de aplastamiento y otras heridas: no actúe nunca sobre, bajo o cerca de una carga sostenida con un único gato. Utilizar sistemáticamente elevadores adaptados al tipo de carga.
- Pueden ser necesarios guantes y calzado de seguridad.
- Utilizar siempre el gato sobre una superficie sólida y plana. No utilizarlo nunca en un terreno en pendiente, inclinado, en ángulo o sobre una superficie blanda.
- Inspeccionar siempre el gato antes de utilizarlo.
- Para elevar el vehículo, no colocar el gato más que en los lugares precisados por el constructor del vehículo.
- No modificar el gato o sus accesorios de ninguna forma.

El fabricante declina toda responsabilidad sobre las heridas corporales y daños materiales sobrevenidos por no respetar estas reglas.

- Funcionamiento en condiciones difíciles: no utilizar en caso de viento, lluvia, nieve.
- Vida útil del gato: 3 años.
- Límites de utilización : IP20, IKOO : trabajar en un lugar limpio y seco
- Funcionamiento prohibido en embarcaciones.
- No utilizar en atmósferas potencialmente explosivas, minas.
- Si el gato está bloqueado para bajar el vehículo: utilice otro gato que funcione, no intente desbloquear el gato con carga.
- Si el gato no se eleva: no intente levantar el vehículo. Contacte con su SAV.

MANTENIMIENTO / REPARACIÓN/ CUIDADO:

- Una intervención de mantenimiento incumplida no compromete la responsabilidad del fabricante
- La persona que realice el mantenimiento del gato tiene que poseer todas las competencias requeridas para realizar el mantenimiento.
- Verificar frecuentemente antes de cada uso el estado de las marcas y que estas permanezcan idénticas a las marcas iniciales ;
- No se deber realizar ninguna modificación susceptible de dañar la conformidad del gato.
- Verificar frecuentemente el gato y asegúrese que no hay trazas de óxido.

IMPORTANTE:

La manivela que se entrega con el gato está destinada a una utilización corriente (vehículo de turismo), no necesitando un gran esfuerzo por parte del usuario.

USO NORMAL DEL GATO:

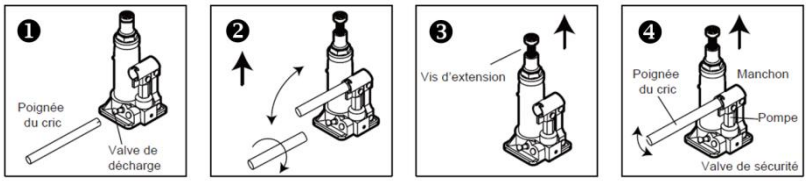
ANTES DE CAMBIAR LA RUEDA

- Aparque en una superficie plana
- Sitúe la marcha automática en « aparcamiento » o la marcha manual en « marcha atrás ».
- Ponga el freno de mano y encienda las luces de emergencia.
- Señale su presencia con un triángulo de señalización y un chaleco de seguridad.
- Bloquee el neumático delantero y trasero en diagonal en relación al neumático a cambiar.

PARA LEVANTAR EL VEHÍCULO :

- Colocar el gato sobre una superficie dura y plana
- Centrar la carga sobre la cabeza de levantamiento con el fin de evitar cualquier desequilibrio de la carga. Asegúrese de colocar la quinta rueda en el lugar previsto por el fabricante del vehículo (ver el manual del constructor). Si es necesario, gire la extensión del martinete en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta que toque el punto del vehículo de elevación

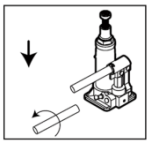
- Cerrar la válvula girando en el sentido de las agujas del reloj ↻
- Bombear con ayuda de la palanca para levantar el vehículo
- Para su seguridad, coloque después elevadores adecuados debajo del vehículo



PARA BAJAR EL VEHÍCULO

1. Levantar ligeramente la carga, quitar los elevadores con precaución.
2. Abrir ligeramente la válvula (con la ayuda de la palanca) girando en el sentido contrario a las agujas del reloj ↺

   No desenroscar totalmente la válvula de seguridad, ¡saldría el aceite !
3. Quitar el gato.
4. Quitar las calas de la rueda bloqueada.



CONDICIONES DE MANTENIMIENTO Y DE MODIFICACIÓN:

Limpie su gato y lubrifíquelo con grasa adaptada cada 3 meses.

1. Aceite y grasa :
   - No desmonte el gato. Para su seguridad, las válvulas de protección están selladas. Su apertura compromete su responsabilidad como usuario.
   - Añada aceite sobre las piezas que se mueven dos veces por año con una aceitera
   - Cuando añadq o cambie el aceite, utilice solamente un aceite para gato hidráulico de buena calidad tipo N15 (VG15).
   - Complemento de aceiete : el nivel de aceite debe estar 5 mm por debajo del agujero de llenado.
   - En caso de que desborde el aceite, limpie inmediatamente con el fin de evitar cualquier accidente.
2. Protección contra el óxido :
   - Guardar en un lugar seco y alejado de la humedad.
   - Secar y limpiar con un paño empapado en aceite tras haberlo utilizado en una atmósfera húmeda.
   - La persona que realiza el mantenimiento del gato debe poseer todas las competencias requeridas para realizar este mantenimiento.
   - Verifique frecuentemente y antes de cada utilización el estado de los marcados y que estos queden idénticos al marcado inicial.
   - Se debe efectuar un control visual antes de cada utilización del gato con el fin de detectar cualquier anomalía, como grietas de soldadura y piezas estropeadas o que faltan.

- Debido a los peligros potenciales ligados a la utilización del gato, no se deberá realizar ninguna modificación sobre el producto.

ALMACENAJE:

- Colocar el gato en un lugar limpio y seco al abrigo de la luz.
- No almacenar en altura.
- Limpie el gato y sus accesorios después de cada uso.
- Coloque siempre el gato en posición baja.

REPARACIÓN

Problema y síntoma	Causa probable y solución
El gato no puede levantar la carga	1) La válvula de seguridad no está firmemente cerrada. - Girar la válvula en el sentido de las agujas del reloj ↻ 2) Nivel de aceite demasiado bajo - Haga que un profesional revise el gato. Cuando se pone el aceite a nivel, las características del fluido hidráulico, así como los niveles deben respetarse.
El gato no sostiene la carga	3) Como en 1) 4) El sistema hidráulico está bloqueado por suciedad
El gato no se levanta al máximo	5) Como en 2)
El gato no se baja completamente	6) Como en 4) 7) El resorte de retorno está usado o suelto. - engrasar y limpiar regularmente todas las partes móviles del mecanismo de elevación o remplazar el resorte de retorno.

ÍNDICE DE PROTECCIÓN DEL GATO: IP 20/IKOO

CARACTERÍSTICAS:

- Altura Mini: 181 mm +/-5%
- Altura Maxi : 345 mm +/- 5%
- Carrera : 116 mm +/- 5%
- tornillo de expansión : 48 mm +/- 5%
- Capacidad : 2000Kg
- Peso : 2.6 kg
- Dimensiones plegado : 95x180x90 mm
- Garantía : 2 años

Este gato es conforme a las disposiciones de la directiva de Máquinas 2006/42/CE y a las disposiciones de la norma armonizada EN 1494:2000 + A1:2008

IT

Cric idraulico bottiglia

AZIONI / RESTRIZIONI D'USO / REGOLE DI UTILIZZO:

- Prima di utilizzare il cric, leggere e comprendere il manuale d'istruzioni e familiarizzare con le caratteristiche del prodotto, i suoi componenti e imparare a identificare i pericoli legati al suo utilizzo.
- Lavorare secondo le istruzioni
- Durante l'utilizzo, è necessario sorvegliare il cric e il carico durante tutti i movimenti;
- Assicuratevi di avere uno spazio sufficiente e senza ostacoli per realizzare correttamente tutte le manovre necessarie
- Il cric funziona solo da -20°C a +50°C,
- Se si nota un malfunzionamento del cric, si prega di smettere di usarlo
- Non sollevare persone;
- Il cric è destinato unicamente a sollevare automobili (seguendo le regole dei produttori), il trattamento di altri carichi, la cui natura potrebbe condurre a situazioni pericolose (fusione di metalli, di acidi, di materiali radioattivi, in particolare carichi fragili) è vietato.
- Quando si spegne (arresto d'utilizzo), non conservarlo in posizione estesa.
- Non utilizzarlo durante vento violento. La forza del vento rischia di destabilizzare il carico o generare troppa pressione;
- Il cric non deve mai essere a contatto con alimenti;
- Se la forza di sollevamento è troppo grande, si può ricorrere a più persone
- Controllare che non pagano con l'elettricità statica prima di utilizzare la presa.

RISPETTARE IL CARICO LIMITE

- Verificare che la forza di sollevamento del cric sia compatibile con il peso del veicolo. Non superare mai il carico massimo indicato.
- Per evitare il rischio di schiacciamento e di altre lesioni: non intervenire mai sopra, sotto o in prossimità di un carico sostenuto solo dal cric. Utilizzate sistematicamente delle candele adatte al tipo di carico.
- Possono essere necessari guanti e scarpe di sicurezza.
- Utilizzare sempre il cric su una superficie solida e piana. Non utilizzare mai su un terreno in pendenza, inclinato, in angolo o su una superficie morbida
- Ispezionare sempre il cric prima dell'uso.
- Per sollevare il veicolo, collocare il cric nella zona specificata dal produttore del veicolo.
- Non modificare il cric o i suoi accessori in alcun modo.

Il costruttore declina ogni responsabilità per lesioni personali e danni materiali causati dal mancato rispetto di queste regole.

- Funzionamento in condizioni difficili : Non utilizzare in caso di vento, pioggia, neve.

- Durata del cric : 3 anni.
- Limitazioni d'utilizzo : IP20, IKOO : Lavorare in un luogo pulito e asciutto
- Funzionamento su una nave vietato.
- Non utilizzare in ambienti potenzialmente esplosivi, nelle miniere.
- Se il cric è bloccato, per far scendere il veicolo : utilizzare un altro cric in grado di funzionare, non tentare di sbloccare il cric in carico
- Se il cric non si alza: non tentare di sollevare il veicolo. Contattate il servizio stradale.

MANUTENZIONE / RIPARAZIONE:

- Un'operazione di manutenzione non rispettata non impegna la responsabilità del produttore
- La persona che realizza la manutenzione del cric deve possedere tutte le competenze richieste per eseguire questa manutenzione
- Verificare frequentemente e prima di ogni utilizzo lo stato delle marcature e che queste restino identiche alla marcatura iniziale;
- Nessuna modica che possa influire alla conformità del cric deve essere eseguita.
- Verificare frequentemente il cric e assicuratevi che non ci sia traccia di ruggine.

IMPORTANTE:

La manovella in dotazione con il cric è destinata a un utilizzo comune (autovettura), non richiede un grande sforzo da parte dell'utente.

USO NORMALE DEL CRIC:

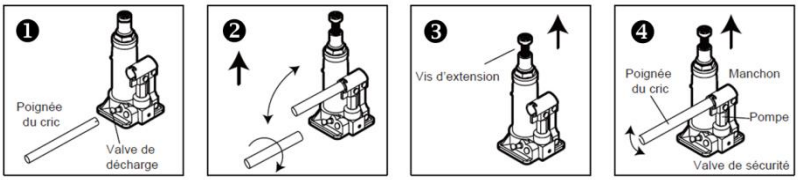
PRIMA DI CAMBIARE LA RUOTA

- Parcheggiare su una superficie piana.
- Posiziona il cambio automatico in « Parking » o il cambio manuale sulla « Retromarcia ».
- Inserire il freno a mano e accendere le luci di sicurezza.
- Segnalare la vostra presenza con un triangolo di segnalazione e il giubbotto di sicurezza.
- Bloccare la parte anteriore e posteriore del pneumatico in diagonale rispetto alla ruota da cambiare.

PER SOLLEVARE IL VEICOLO :

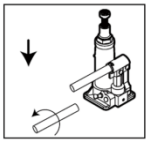
- Posizionare il cric su una superficie dura e piana.
- Collocare il carico sulla testa della leva per evitare qualsiasi tipo di disequilibrio. Assicuratevi di aver ben posizionato il cric nei punti designati dal fabbricante del veicolo (verificare il manuale d'istruzioni del costruttore). Se necessario, ruotare l'estensione del martinetto in direzione opposta in senso orario finché non tocca il punto di sollevamento del veicolo.
- Chiudere la valvola di sfiato girando in senso orario ↻
- Pompare tramite la leva per sollevare il veicolo.

- Per sicurezza, posizionare immediatamente i cavalletti sotto il veicolo.



PER ABBASSARE IL VEICOLO :

1. Sollevare leggermente la carica, togliere i cavalletti facendo attenzione.
2. Aprire leggermente la valvola di sfiato (utilizzando la leva) ruotandola in senso antiorario ↺
   Non svitare completamente la valvola di sfiato, si verificherebbero delle perdite d'olio !
3. Togliere il cric.
4. Togliere i blocchi posizionati sullo pneumatico bloccato.
   .



ISTRUZIONI PER MANUTENZIONE E MODIFICHE :

Pulite il cric e lubrificatelo con l'apposito grasso ogni 3 mesi.

1. Olio e ingrassaggio :
   - Non smontare il cric. Per sicurezza, le valvole di protezione sono sigillate. L'utilizzatore assume la piena responsabilità dell'eventuale apertura delle valvole.
   - Aggiungere dell'olio su tutti i pezzi mobili tramite un oliatore.
   - Quando si aggiunge o si cambia l'olio, bisogna utilizzare esclusivamente olio per cric idraulico di buona qualità del tipo N15 (VG15).
   - Controllo del livello di olio : il livello dell'olio deve posizionarsi a 5mm al di sotto del foro di riempimento.
   - In caso di trasbordi d'olio, pulire immediatamente per evitare incidenti.
2. Protezione contro la ruggine :
   - Riporre il cric in un luogo secco e lontano dall'umidità.
   - Asciugare e pulire con un panno impregnato d'olio dopo ogni utilizzo in luoghi umidi.
   - Chiunque effettui la manutenzione del cric deve essere in possesso di tutte le competenze richieste per questo tipo di manutenzione.
   - Controllare frequentemente e prima di ogni utilizzazione lo stato delle targhette, e assicurarsi che sia identico allo stato iniziale.
   - Una verifica visiva deve essere effettuata prima di ogni utilizzazione del cric, per rilevare ogni tipo di anomalia, come dei problemi di saldatura o dei pezzi rovinati o mancanti.
   - A causa dei pericoli potenzialmente legati all'utilizzo del cric, non dovranno essere effettuate modifiche sul prodotto.

STOCCAGGIO:

- Riporre il cric in un luogo pulito e secco, al riparo dalla luce.
- Non riporlo in posizione estesa.
- Pulire dopo ogni utilizzo il cric e i suoi accessori.
- Riporre il cric sempre in posizione abbassata.
- **RICERCA DI GUASTI :**

RICERCA DI GUASTI :

Problemi e sintomi	Causa probabile e rimedio
Il cric non solleva il carico	1) La valvola di sfiato non è stata chiusa correttamente. - Ruotare la valvola di sfiato in senso orario ↻ 2) Il livello dell'olio è troppo basso. - Un controllo deve essere effettuato da un professionista. Per il rabbocco, le caratteristiche del fluido idraulico e i livelli devono essere rispettati.
Il cric non sopporta il carico	3) Come per il punto 1) 4) Il sistema idraulico è bloccato a causa della sporcizia.
Il cric non solleva fino all'altezza massima	5) Come per il punto 2)
Il cric non si abbassa completamente	6) Come per il punto 4) 7) Il sistema a molla è rovinato o sganciato. - lubrificare e pulire regolarmente tutte le parti mobili del meccanismo di sollevamento o sostituire il sistema a molla.

INDICE DI PROTEZIONE DEL CRIC: IP 20/IKOO

CARATTERISTICHE:

- Altezza di sollevamento Mini: 181 mm +/-5%
- Altezza di sollevamento Maxi: 345 mm +/- 5%
- Corsa: 116 mm +/- 5%
- Vite di espansione : 48 mm +/- 5%
- Capacità: 2000Kg
- Peso: 2.6 kg
- Dimensioni piegato: 95x180x90 mm
- Garanzia: 2 anni

Questo cric è conforme alle disposizioni della Direttiva Machines 2006/42/CE e alle disposizioni della norma armonizzata EN 1494:2000 + A1:2008

EN

Hydraulic bottle jack

OPERATING INSTRUCTIONS / USAGE RESTRICTIONS / SAFETY RULES:

- Before using the jack, read the user's guide carefully, and familiarise yourself with the way the product works and its components, and identify potential dangers linked to its use.
- Always follow the instructions.
- Whenever the jack is in use, never leave the jack or the load unattended;
- Make sure you have enough space to work and there are no obstacles to prevent you from working properly.
- The jack can only be used at temperatures between -20°C and +50°C.
- If you notice any malfunction, do not use the jack.
- Not for lifting persons.
- The jack is designed only for lifting cars (according to manufacturers' instructions), and the handling of any other loads, which might lead to dangerous situations (molten metal, acids, heating material, particularly fragile loads) is forbidden.
- After using the jack (when turned off), do not store high up.
- Not to be used in strong winds. A strong wind can overturn the load or lead to excessive pressure.
- The jack must never be in direct contact with food.
- If the load is too heavy to lift, you may need to ask for help.
- Check that you are not charged with static electricity before using the jack.

•RESPECT THE MAXIMUM LOAD

- Make sure that the lifting capacity of the jack is compatible with the weight of the vehicle. Never exceed the recommended maximum load.
- To prevent being crushed and other injuries: never work on, under or near a load supported solely by a jack. Always use axle stands adapted to the type of load.
- Safety gloves and shoes may be necessary.
- Always use the jack on a solid, level surface. Never use on a slope, in an angle, or on a tilted or soft surface.
- Always inspect the jack before using it.
- To lift the vehicle, place the jack only in positions recommended by car manufacturer.
- Do not tamper with the jack or its accessories in any way.

The manufacturer declines all responsibility for bodily injuries and material damage resulting from non-respect of these instructions.

- Use of jack in difficult conditions: do not use in wind, rain or snow.
- Product life: 3 years.

- Limits to use: IP 20, IKOO: work in a clean, dry place.
- Use on boats forbidden.
- Do not use in potentially explosive environments, mines.
- If the jack is blocked, use another jack to lower the vehicle. Do not try to dislodge the jack when in use.
- If the jack will not rise, do not try to lift the vehicle. Contact your after-sales service.

REGULAR MAINTENANCE / REPAIRS/ SERVICING:

- Any maintenance work failing to respect these guidelines will not incur liability in the manufacturers.
- The person undertaking the maintenance of the jack must have all the skills required to carry out the work.
- Check the condition of the markings frequently and before each use to make sure they are identical to those that were originally present;
- No modification that might negatively affect the compliance of the jack should be made.
- Check the jack frequently and make sure there is no trace of rust.

IMPORTANT:

The handle included with the jack is made for normal conditions of use (passenger cars) that do not require great physical effort from the user.

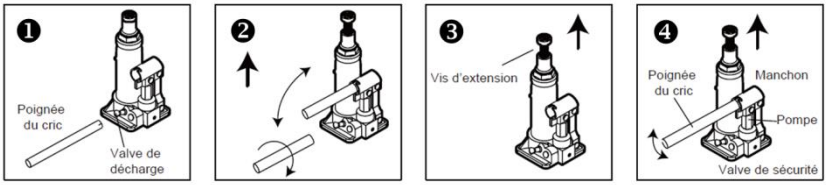
NORMAL USE OF THE JACK:

BEFORE CHANGING THE TIRE

- Park the car on a level surface.
- Put an automatic gearbox in “Park” position and a manual gearbox in “Reverse”.
- Apply the handbrake and turn on the warning lights.
- Make yourself clearly visible with a warning triangle and a safety jacket.
- Place wedges in front of and behind the tire diagonally opposite the tire to be changed.

TO LIFT THE VEHICLE:

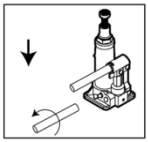
- Place the jack on a hard, flat surface.
- Centre the load on the head of the jack to avoid load imbalance. Make sure you position the saddle in the place provided by the manufacturer of the vehicle (see the manufacturer's manual). If necessary, turn the screw jack extension in the opposite direction of clockwise until it contacts the lifting point of the vehicle.
- Close the valve by turning it in a clockwise direction ↻
- Pump with the handle to lift the vehicle.
- For your safety, then place appropriate jack stands under the vehicle.



TO LOWER THE VEHICLE:

1. Raise the load slightly, and remove the stands with precaution.
2. Slightly open the valve (using the handle) by turning it in a counter-clockwise direction ↺

   Do not completely unscrew the safety valve, as oil will leak out!
3. Remove the jack.
4. Remove the wheel chocks from the blocked tyre.



CONDITIONS OF MAINTENANCE AND MODIFICATION:

Clean and lubricate your jack with suitable grease every 3 months.

1. Oil and grease:
   - Do not disassemble the jack. The protection valves are sealed for your safety. Opening them will engage the liability of the user.
   - Add oil to the moving parts 2 times per year with an oil can.
   - When you add or replace the oil, use only good quality N15 (VG15) oil for hydraulic jacks.
   - Adding oil: the oil level must be 5mm below the fill hole
   - In the case of oil overflow, clean immediately to avoid any accident.
2. Protection against rust:
   - Store in a dry place and away from moisture.
   - Dry and clean with an oily cloth after use in a humid atmosphere.
   - The person who carries out the maintenance of the jack must possess all the skills required to perform this service.
   - Check the condition of the markings frequently and before each use, and verify that they remain identical to the initial markings.
   - A visual inspection must be carried out before each use of the jack in order to detect any anomaly, such as cracks in the welding and damaged or missing parts.
   - Because of the potential hazards related to the use of the jack, no modifications should be made to the product.

STORAGE:

- Keep the jack in a clean, dry place away from light sources.
- Do not store high up.
- Clean the jack and accessories after each use.

- Always store the jack near the floor.

TROUBLESHOOTING:

Problems and symptoms	Probable cause and solution
the jack cannot lift the load	1) The safety valve is not firmly closed. - Turn the valve clockwise ↻ 2) Oil level too low. - Have your jack inspected by a professional. When adding oil, the characteristics of the hydraulic fluid as well as the levels must be respected.
the jack does not support the load	3) As for 1) 4) The hydraulic system is blocked by dirt
The jack does not rise to its maximum extension	5) As for 2)
The jack does not lower completely	6) As for 4) 7) The return spring is worn or unhooked. - lubricate and regularly clean all moving parts of the lifting mechanism or replace the return spring.

JACK IP CODE: IP 20/IKOO

SPECIFICATIONS:

- Minimum lift height: 181 mm +/-5%
- Maximum lift height: 345 mm +/- 5%
- Range: 116 mm +/- 5%
- Expansion screw : 48 mm */- 5%
- Capacity: 2000Kg
- Weight: 2.6 kg
- Folded dimensions: 95x180x90 mm
- Guarantee: 2 years

This jack conforms to the provisions of the Machine Directive 2006/42/CE and the provisions of the harmonised standard EN 1494:2000 + A1:2008

OAKSON®
TOOL INDUSTRIES

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ
EC DECLARATION OF CONFORMITY

Selon la directive européenne 2006/42/CE relatives aux machines.
According to EC directive 2006/42/EC on machinery.

FLAURAUD / AURILIS SA

14 rue Pierre Boulanger – 63 017 CLERMONT-FERRAND
Tel : +33 (0)4 73 420 410 – Fax : +33 (0)4 73 24 27 32

Cette déclaration concerne uniquement les machines d'origine ; les pièces supplémentaires apportées par l'utilisateur final et/ou les modifications ultérieures ne doivent pas être prises en considération. Cette déclaration perd sa validité si le produit est transformé ou modifié sans autorisation.

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user. The declaration is no more valid, if the product is modified without agreement.

Produits concernés / products concerned

Par la présente, nous déclarons que le produit décrit ci-dessous :

851678 CRIC HYDRAULIQUE BOUTEILLE 2T

Marque : OAKSON
Identification : Cric hydraulique bouteille
Capacité : 2 tonnes
Référence : 851678

est conforme à la directive européenne 2006/42/CE relatives aux machines

Norme(s) harmonisables applicables / Harmonised Standards used

EN 1494:2000+A1:2008 Crics mobiles ou déplaçables et équipements de levage associés	EN 1494:2000+A1:2008 Mobile or movable jacks

Certificat de conformité / certificate of conformity

TUV SUD Product Service Gmbh – Zertifizierstelle – Riedlerstrabe 65 – 80339 MUNCHEN - Germany	
N° certificate/certificate	M8A140723747198
Rapport test / Test report	70135300601-04

Clermont-Ferrand, 16/07/2015

Pierre Jean FLAURAUD,
PDG Aurilis/Flauraud

OAKSON®

TOOLINDUSTRIES

Made in PRC - Fabricado en RPC

AURILIS GROUP
14 - 16 Rue Pierre Boulanger
63017 CLERMONT-FERRAND cedex
France
www.flauraud.com

BOUO 851678 09 2015